



Доклад о сотрудничестве в целях развития 2013: искоренить бедность

Резюме на русском языке

Цели развития тысячелетия (ЦРТ) гальванизировали политическую поддержку для сокращения бедности. Миру, возможно, уже удалось выполнить ту задачу ЦРТ, которая требовала снизить в половину долю населения, проживающего в условиях крайней бедности (1,25 USD в день). При этом, продвижение к ЦРТ стран, районов и различных групп населения, отличающихся в том числе и по половому признаку, шло неравными темпами, отражая слабую сторону нынешних подходов. Сейчас, когда ООН и ее партнеры формируют новые глобальные рамки, которые заместят собой ЦРТ в 2015 г. (Глава 11), перед ними стоит неотложный вызов - как искоренить бедность раз и навсегда. Как показано в данном Докладе о сотрудничестве в целях развития, для этого понадобится нечто большее, чем действия по старинке.

Что такое бедность и как она измеряется?

Этот вопрос вызывал немало споров, когда речь заходила о ЦРТ. В данном докладе ведущие аналитики дают определение и объясняют, какие трудности сопряжены с процессом измерения:

- **Бедность - это не только вопрос доходов**. Цель развития тысячелетия, направленная на сокращение в половину крайней бедности по уровню доходов обходит стороной другие лишения (Глава 3). Экономический рост не достаточен для искоренения всех измерений бедности или для того, чтобы все люди смогли воспользоваться благами этого роста.
- **Бедные живут не только в бедных странах** (Глава 1). Сейчас новый “миллиард на дне” проживает в странах среднего достатка, включая Индию и Китай. Измерение бедности стран не отражает эти виды неравенства внутри стран и не позволяет определить, каким образом эти виды неравенства можно ликвидировать (Главы 2 и 15).
- **Бедность не является ни нормой, ни чем-то неизбежным**. Новые меры должны учитывать более подробные данные, а не просто глобальные совокупные сведения, для того, чтобы отразить отличающиеся исходные позиции и вызовы, отреагировать на неравенство и обеспечить сопоставимость во времени (Главы 2 и 11).
- **Задача состоит не только в том, чтобы “уменьшить до нуля”, но еще и в том, чтобы закрепить эту позицию** (Глава 4). Не менее полмиллиарда человек находятся в хроническом состоянии бедности. Следует разработать надлежащие политические меры не только для того, чтобы искоренить крайнюю и хроническую бедность, но и для предупреждения нового обеднения.

Новые цели для искоренения бедности

Чтобы отразить видение Декларации тысячелетия, новая повестка дня международного развития должна включить принципы солидарности, равенства, уважения достоинства и охраны природы (Глава 12). Для этого понадобятся такие цели, которые будут действительно отражать

основные ожидания, а также цели, мониторинг которых будет легко осуществлять, а также стратегии экономических и социальных преобразований. Данный доклад вносит многочисленные предложения для развития этих элементов, включая:

Переход от бедности к инклюзивному благополучию

- Создание нового общего показателя для измерения прогресса в искоренении всех форм бедности, который мог бы дополнить текущий показатель доходов малоимущего населения (Главы 3 и 5).
- Включение целей и показателей, которые позволят отслеживать переход или возвращение людей в состояние бедности (Глава 4). Включение цели сокращения неравенства доходов или набора показателей неравенства по разным целям (Главы 1 и 11).
- Применение двойного подхода к гендерному вопросу: постановка цели гендерного равенства и повышения роли женщин наряду с обнаружением гендерных проблем во всех остальных целях и задачах (Глава 16).

Сочетание национальных и глобальных целей и обязанностей

- Обеспечение того, чтобы новая глобальная цель сокращения бедности доходов опиралась на национальные меры по борьбе с бедностью, которые будут координироваться и последовательно внедряться во всем мире (Глава 2).
- Построение такой новой повестки дня, которая бы применялась ко всем странам, но обязанности по которой были бы разными в зависимости от исходного положения стран, их возможностей и ресурсов (Глава 11).
- Установка целей на уровне стран, но в рамках глобальным минимальных стандартов (Главы 11 и 15).

Улучшение данных для мониторинга прогресса

- Принятие конкретной цели, задачи и показателя для повышения доступности и качества данных для мониторинга прогресса на пути к этим новым целям и вложение средств в национальный статистический потенциал стран (Главы 14 и 16).

Новые направления для искоренения бедности

Правильная постановка целей является первым шагом; для их достижения будут необходимы новые политические меры, приверженность и лидерство правительств стран, как Севера, так и Юга, а также всего международного сообщества. Правительства, парламентарии, многосторонние и региональные институты, гражданское общество, неправительственные организации (НПО), фонды и частный сектор должны будут сотрудничать для обеспечения того, чтобы все политические меры во всех областях слаженно работали над искоренением бедности.

Участники, внесшие свой вклад в данный доклад, делятся своим опытом о том, что является эффективным, включая:

- **Понимание развития как перехода от бедности к повышению роли** путем повышения роли людей, особенно женщин и категорий населения, находящихся в состоянии хронической бедности, и искоренения той социальной дискриминации, которая удерживает их в состоянии бедности. Учреждения сотрудничества в целях развития, политические движения и организации гражданского общества могут помочь осуществить такой переход (Главы 4, 5, 6, 9, 10, 12 и 16).
- **Построение инклюзивных и устойчивых экономик** что позволит самым бедным принять участие в росте и воспользоваться его плодами. Для этого понадобится всесторонняя переориентация и определение новых приоритетов среди политических мер и программ – особенно в сельском хозяйстве, образовании, энергии и занятости (Главы 4, 7, 8, 14 и 15).
- **Предоставление систем социальной защиты** – гарантии в области занятости, денежные переводы, пенсии, пособия на детей и по инвалидности – для создания цепочки, в которой одно позитивное действие тянет за собой другое и позволяет бедным повысить устойчивость их средств к существованию, собрать ресурсы, получить доступ к экономическим возможностям и устоять в условиях таких потрясений, как изменения климата (Главы 4, 5, 6, 7, 9, 10 и 13).

- **Определение ключевой приоритетной роли экологической устойчивости и природных ресурсов**, которые неразрывно связаны с сокращением бедности и благополучием. Политические меры должны учитывать не только симптомы, но также и причины бедности, не подрывая при этом благополучие будущих поколений (Главы 11, 13 и 15).
- **Инвестиции в сельское хозяйство, состоящее из мелких фермерских хозяйств** для борьбы с бедностью и продвижения широкомасштабного экономического роста в бедных странах с большой долей сельского населения (Главы 8 и 10).
- **Поддержка обмена знаниями и опытом** о сокращении бедности, в частности, между странами Юга (Главы 1, 8, 15 и 16).

Что это означает для сотрудничества в целях развития?

Для решения этих задач понадобится дополнительная поддержка. Несмотря на то, что финансовые средства все больше будут поступать из собственных систем налогообложения стран, официальная помощь развитию (ODA) по-прежнему будет иметь жизненно важное значение. Она должна стать “умной” в плане привлечения дополнительных средств в рамках единой объединенной глобальной структуры, оптимизирующей все имеющиеся источники финансирования и обеспечивающей подотчетность (Главы 15 и 16). Новое Глобальное партнерство для эффективного сотрудничества в целях развития могло бы стать катализатором и координатором глобальных усилий и ресурсов (см. передовую статью). Для искоренения бедности и сокращения неравенства как между странами, так и внутри стран, понадобится устойчивая и последовательная поддержка для хрупких государств, целенаправленные меры ликвидации феноменов крайней бедности в странах среднего достатка, наращивание собственного потенциала государств по предоставлению общественных благ и признание того, что мир и уменьшение насилия лежат в основе искоренения бедности (Главы 14, 15 и 16).

© OECD

Данное резюме не является официальным переводом ОЭСР.

Воспроизведение данного резюме разрешается при условии, что при этом будут указаны атрибуты авторского права ОЭСР и заглавие оригинала публикации.

Многоязычные резюме - переведённые отрывки из публикаций ОЭСР, вышедших в оригинале на английском и французском языках.

Они доступны бесплатно в онлайн-магазине ОЭСР www.oecd.org/bookshop

За дополнительной информацией, обращайтесь в Отдел прав и переводов ОЭСР при Директорате общественных вопросов и коммуникации: rights@oecd.org или по факсу: +33 (0)1 45 24 99 30.

OECD Rights and Translation unit (PAC)

2 rue André-Pascal, 75116

Paris, France

Посетите наш интернет сайт www.oecd.org/rights



Читайте полную версию на английском языке в библиотеке ОЭСР (OECD iLibrary)!

© OECD (2013), *Development Co-operation Report 2013: Ending Poverty*, OECD Publishing.

doi: 10.1787/dcr-2013-en